



安全理事会

第六十四年

临时逐字记录

第六一六八次会议

2009年7月23日星期四上午11时举行
纽约

- 主席:** 鲁贡达先生 (乌干达)
- 成员:**
- | | |
|-------------------------|---------|
| 奥地利 | 迈尔-哈廷先生 |
| 布基纳法索 | 库杜古先生 |
| 中国 | 刘振民先生 |
| 哥斯达黎加 | 吉列梅特先生 |
| 克罗地亚 | 维洛维奇先生 |
| 法国 | 拉克鲁瓦先生 |
| 日本 | 高须先生 |
| 阿拉伯利比亚民众国 | 达巴希先生 |
| 墨西哥 | 普恩特先生 |
| 俄罗斯联邦 | 多尔戈夫先生 |
| 土耳其 | 乔尔曼先生 |
| 大不列颠及北爱尔兰联合王国 | 夸瑞先生 |
| 美利坚合众国 | 迪卡洛女士 |
| 越南 | 黄志中先生 |

议程项目

科特迪瓦局势

秘书长关于联合国科特迪瓦行动的第二十一次进度报告(S/2009/344)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(C-154A)。



上午 11 时开会。

通过议程

议程通过。

科特迪瓦局势

秘书长关于联合国科特迪瓦行动的第二十一次进度报告(S/2009/344)

主席(以英语发言)：我谨通知安理会，我收到了科特迪瓦代表的来信，他在信中要求邀请他参加对安理会议程上项目的审议。按照惯例，并征得安理会同意，我提议根据《宪章》有关规定和安理会暂行议事规则第 37 条，邀请这位代表参加对该项目的审议，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，杰杰先生(科特迪瓦)在安理会议席就座。

主席(以英语发言)：按照安理会先前磋商中达成的谅解，我认为安全理事会同意根据其暂行议事规则第 39 条，向秘书长特别代表兼联合国科特迪瓦行动负责人崔英镇先生发出邀请。

就这样决定。

我请崔英镇先生在安理会议席就座。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安全理事会是根据其先前磋商中达成的谅解开会的。安理会成员面前摆着文件 S/2009/344，其中载有秘书长关于联合国科特迪瓦行动的第二十一次进度报告。

在本次会议上，安理会将听取崔英镇先生的通报。我现在请他发言。

崔英镇先生(以英语发言)：宣布 2009 年 11 月 29 日为新的科特迪瓦总统选举日是朝着解决科特迪瓦危机的方向迈出的非常积极的一步。这一进展是科特迪瓦各方的坚决努力和调解人的及时介入促成的。

尽管在选举进程和统一进程中存在可能推迟的明显无误和令人不安的迹象，但科特迪瓦选举进程还是取得了稳固和巨大的成就，其中包括流动法庭的运作和身份查验与选民登记活动，结果是 650 多万人的身份得到了查验。2009 年 6 月 30 日，各主要派别似乎都已接受选民登记工作的结束。这是向前迈出的又一积极步子。

应该强调，这些具有历史战略意义的成就是在一次重大事故都没有发生的情况下取得的。目前和平与稳定的气氛证明了科特迪瓦人民政治文化的成熟和妥协及非暴力的精神以及《瓦加杜古政治协议》和中立力量作出的重要贡献。

联合国科特迪瓦行动将竭尽全力提供援助和陪同这一进程前进，务使选举和统一进程尽量不再延宕。

然而，由于科特迪瓦和平进程由科特迪瓦各派主导，它们应该兑现在 11 月 29 日举行总统选举的承诺并执行《瓦加杜古政治协议》第四项补充协议有关统一的规定——这些规定似乎越来越给选举进程增添了条件。

2009 年下半年对科特迪瓦和平进程似乎具有决定性的意义。如果情况按《瓦加杜古政治协议》的设想和计划那样进行，那么选举进程和统一进程都应该在 9 月份以前产生不可逆转的结果。但另一方面，如果《瓦加杜古政治协议》进程所面临的政治、安全和财政三方面纠缠不清的复杂问题仍得不到解决，那么在 9 月份这两项进程可能遇到极度的困难。

根据《瓦加杜古政治协议》第四项补充协议，至少在选举前两个月必须完成四个与统一有关的重要事项。它们是：第一，地区指挥官向省长移交权力；第二，财政中央化；第三，把新生力量——即反叛分子——编入军队、警察部队和宪兵部队或把他们列为前战斗人员；以及第四，使他们重新融入社会和他们发放工资。为处理这些问题已经作出了许多努力，但事情没有如计划的那样进展。尚待取得真正的进展。

不过，在我们担心政治性的统一问题之前，科特迪瓦选举管理机构似乎正在全力设法解决长期存在的选举管理与规划问题。目前的情况是，非政治性的挑战——例如与选举有关的技术、管理和规划问题——正在迅速出现，成为无法遵守 11 月 29 日最后期限的主要障碍。不可低估这些非政治性的障碍。我们已经看到，原计划持续六个星期的身份查验工作结果从 2008 年 9 月进行到 2009 年 6 月，持续进行了九个月零两个星期。详细划分阶段的公开选举日程表将是解决这个长期普遍存在的问题的最好办法之一。

在取得稳固的进展之中夹杂着令人不安的迹象，而这些令人不安的迹象在 9 月份可能变得更加明显，我们可能得在定于 10 月份举行的安全理事会下一次有关科特迪瓦的磋商之前制定备选方案，以便找到办法化解科特迪瓦在选举和统一两方面目前面临的矛盾现象。

主席(以英语发言)：感谢崔英镇先生的通报。

我现在请科特迪瓦代表发言。

杰杰先生(科特迪瓦)(以法语发言)：我国代表团只打算在安全理事会这次就秘书长关于联合国科特迪瓦行动的第二十一次进度报告(S/2009/344)举行的会议上说几句话。我首先要表示，我国政府赞赏这份报告的质量，其中描述了执行科特迪瓦和平进程取得的进展。

正如秘书长摆在安理会面前的报告中确认的那样，过去两年，《瓦加杜古协议》和各项补充协议的执行工作取得了重大进展。事实上，由于《瓦加杜古政治协议》的执行取得了成果，科特迪瓦政治环境继续维持平静。

我国总统和总理继续实施和平进程中规定他们进行的活动，以便强化国家的社会环境。总统进行的活动包括前往以前被新生力量占领的国内地区进行正规访问。在最近一次访问期间，总统与总理及其他几位政府官员于 2009 年 6 月 7 日至 21 日一道前

往 Montagnes、Bafing 和 Denguelé 等地区，以便为人民带来和平和实现国家统一。

由于气氛整体平和，科特迪瓦各政党一直都在全国各地开展活动。截至 2009 年 6 月 30 日，新身份证发放登记工作的统计数据显示，总共约有 650 万人已经登记领证，占预期登记的人数 75%。

在安全方面，在报告所涉期间，总体局势保持稳定，特别是在统一指挥中心的 8 000 人被重新部署到全国各地之后。6 月 8 日和 9 日在阿比让举行了一次研讨会，评估第四项补充协议的执行情况。会上确定了今后五个月的优先工作，并制定了一个时间表。负责后续执行第四项补充协议的实体于 6 月 25 日星期四首次举行会议。会议核准了研讨会的报告，并通过了一项工作方案。今后将每 15 天举行一次会议。

《瓦加杜古政治协议》监测和评价委员会下次会议定于 8 月 9 日在布基纳法索举行，届时将有机会审查和平进程其余阶段的工作。

今后几个月的工作重点将是巩固国家的统一，继续开展前战斗人员重新集结、解除武装和重返社会工作，增强社会凝聚力，以及筹备并在 11 月 29 日举行可信的选举。

继分派和继续部署 8 000 人警察和宪兵混合部队之后，将继续努力巩固混合部队的部署工作，并为统一指挥中心提供必要的后勤干预手段，以确保选举进程的安全。应该根据第四项补充协议中的建议，尽快在解除武装、复员和重返社会进程(复员进程)框架内调动和及时提供必要资源，加强已经开始的解除武装、复员和重返社会进程。

关于公务员制度，今后几个月，我们将尽力保证 Sangouine、M'Bahiakro 和 Guingreni 场地开放，以便为 700 名受过枪支使用方面训练的青年人提供全部住宿。欧洲联盟拟提供总额 700 万美元的资金，可帮助 4 000 人在德国技术合作署修复的 6 个新的职业培训中心开始接受培训。

加上2月11日达成的由世界银行提供的价值1700万美元的资金，两年内可在布瓦凯、M'Bahiakro、Man、Gotongouine、Guingreni、Korhogo、Daloa和Bondoukou八个中心完成对多达12000名前战斗人员的培训工作。此外，还将另外开设10个其他类型的临时培训中心。

科特迪瓦现已在已不可逆转地投入选举进程，到2009年6月30日为止，国内外参加登记的人数已接近650万，占目标人口的75%。政府不久即将通过目前正在审议的最新选举法，以便加快落实选举进程，在11月29日举行第一轮选举。《瓦加杜古协议》及其各项补充协议中确定的秘书长报告附件所载的各主要领域基准和业绩指标显示，结束危机进程各主要阶段不断取得进展，甚至已经完成。

我国代表团所掌握的所有最新信息显示，总统选举将按照下列时段安排于11月29日举行。处理材料以制定选民登记名单的工作已在两天前，即7月21日开始，并将在8月25日结束。9月初将公布临时名单。在9月份期间，将处理针对临时名单提出的各种问题。10月份的第一个星期将公布最后正式选举名单。10月和11月将分发选民证和国民身份证。竞选活动将从11月15日起开始。

科特迪瓦当局的所有这些努力应使人们对我国在11月29日有效举行第一轮总统选举再度感到乐观。不幸的是，现在，在这一进程已经接近完成的目前阶段，和平进程和科特迪瓦机构受到某些方面的攻击。我国代表团指的是法国人士最近发表的言论，他们对科特迪瓦当局和目前进程提出了不公平和不合理的指责。

若非这些言论来自一个在解决科特迪瓦危机问题上具有特殊地位的国家，我国代表团本不愿加以理会。众所周知，法国有部队在科特迪瓦境内支持联合国维和人员，法国是安全理事会的一个常任理事国，法国提出了多项有关科特迪瓦问题的决议，因此法国在科特迪瓦的和平进程中举足轻重。鉴于法国肩负着如此重大的责任，而且法国的态度和言论可在科特迪

瓦国内产生影响和作用，因此法国方面理应表现出更大的克制和责任感。

不论如何，最后，我谨向安理会保证，科特迪瓦第一轮总统选举肯定将在11月29日举行。我们现在正在政治与后勤方面采取一切措施，在联合国备受赞赏的支持下，确保选举如期举行。

主席(以英语发言)：法国代表要求发言。

拉克鲁瓦先生(法国)(以法语发言)：我感谢秘书长特别代表的发言。

我非常仔细地听了科特迪瓦常驻代表的发言。我们原先不打算在这次会议上发言，但是，安理会成员不难理解，法国代表团对杰杰先生的话感到有些意外。

同安全理事会所有其他成员国一样，法国完全致力于支持科特迪瓦，以便在尽可能最好的条件下完成结束危机最后各阶段工作，特别是按照规定时间举行选举。法国也正在为当地工作作出贡献，对国际集体行动有军事和财政贡献，而且决心继续这样做。法国当局致力于确保成功地结束科特迪瓦危机，事实上，我们与该国关系密切，有非常密切的联系。

我不明白，那些言论背后的原因何在？但无论如何，如果可以解释为法国在渐渐远离安全理事会所确定的目标，那么我要最坚决地声明，我们不同意这种解释。法国决心根据安理会决议，在安全理事会的框架内努力，协助科特迪瓦结束危机，帮助科特迪瓦遵守最后期限，特别是遵守选举时间表。我愿在安全理事会成员面前郑重地重申这一承诺。

主席(以英语发言)：我的名单上没有其他发言者了。

根据安理会先前磋商达成的谅解，我现在请安理会成员进行非正式磋商，继续讨论这一议题。

上午11时20分散会。